



**FORWARD
TOGETHER**

REGRESO A LA ESCUELA 2021

Nuestra prioridad es que todos los estudiantes y educadores de PPS tengan una experiencia de aprendizaje saludable y presencial.



Escuelas Públicas de Portland



Estamos muy contentos de regresar al aprendizaje presencial, cinco días a la semana a tiempo completo y al aprendizaje extendido y enriquecimiento educativo para los estudiantes de PPS **en el año escolar 2021-2022.**



Las medidas de seguridad y salud escalonadas nos ayudarán a optimizar el aprendizaje completamente presencial en PPS.



Capacitación y educación



Lavado de manos



Limpieza y desinfección frecuentes



Aislamiento y cuarentena



Pruebas de síntomas de COVID-19



Corriente de aire y circulación



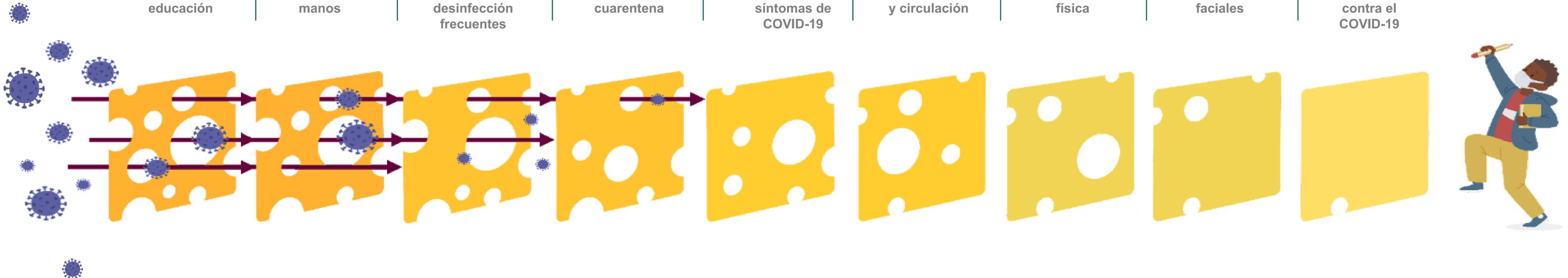
Distancia física



Mascarillas faciales



Vacunas contra el COVID-19



- ✓ Mediante medidas de seguridad y salud contra el COVID-19 sólidas y escalonadas, podemos y lograremos optimizar una experiencia de aprendizaje completamente presencial y sin interrupciones para los estudiantes de PPS durante todo el año escolar.
- ✓ Creemos firmemente que es necesario **guiarnos por los que indiquen los expertos en salud pública.**
- ✓ **Los expertos en salud pública están de acuerdo** en que el uso simultáneo y constante de varias medidas de salud y seguridad protege a los estudiantes y al personal.



Vacunas contra el COVID-19

Orientaciones y acciones

Las vacunas contra el COVID-19 son **seguras y efectivas.**

Para obtener más información sobre nuestro esfuerzo de promover y facilitar el acceso a las vacunas contra el COVID-19, visite:

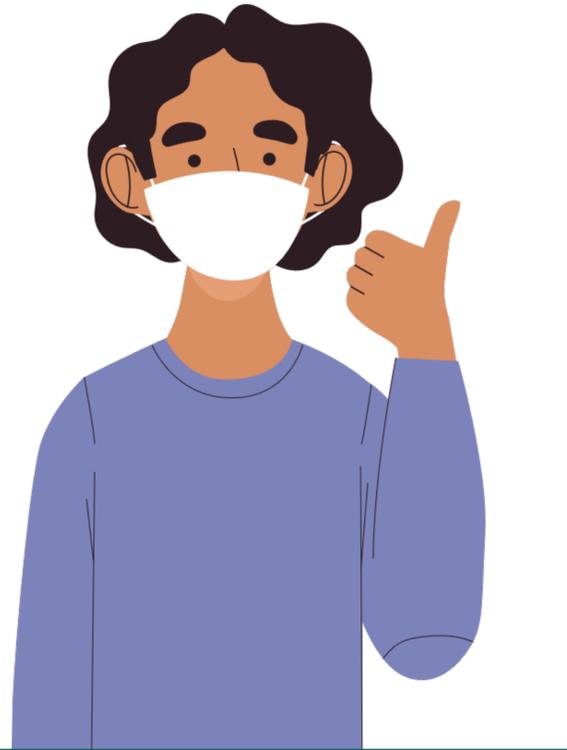
[PPS.net/COVID-19Vaccination](https://pps.net/COVID-19Vaccination)



- **Las vacunas son la manera más eficaz de acabar con la pandemia del COVID-19.**
- **En el otoño, PPS promoverá y facilitará el acceso a la vacuna contra el COVID-19** a las familias, los estudiantes y el personal.
- **Centraremos nuestros esfuerzos en aumentar la conciencia y la confianza** en que las personas completamente vacunadas tienen un riesgo bajo de sufrir infección sintomática o grave por el COVID-19.
- **Sabemos también que la vacuna contra el COVID-19 actualmente está aprobada solamente para adultos y niños mayores de 12 años** y esperamos ansiosamente la autorización para niños menores de 12 años.



Mascarillas faciales



- **Se requerirá que todo el personal de PPS (incluido el personal de asociados) y los estudiantes de PreK-12 usen mascarillas** en el interior y cuando estén cerca de otras personas, independientemente del estado de vacunación.



- **Se requerirán las mascarillas en los autobuses escolares.**



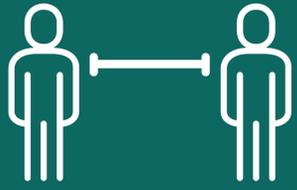
- **No se requerirán mascarillas durante las actividades al aire libre;** sin embargo, se puede optar por usar mascarilla en situaciones en las que no sea obligatorio.

- Si la persona está comiendo o bebiendo activamente, tocando un instrumento musical que requiere el uso de la boca y durante algunos eventos atléticos y en otras instancias, no es necesario usar la mascarilla.

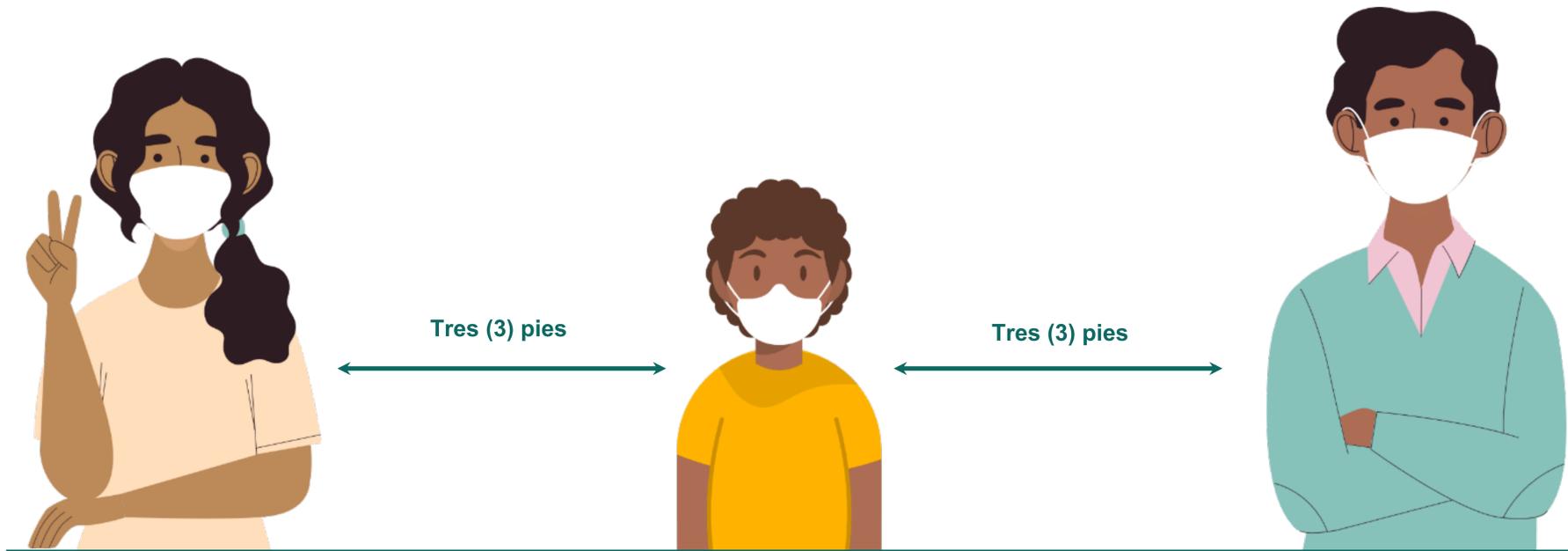
Orientaciones y acciones

El 29 de julio, la gobernadora de Oregon, Kate Brown, ordenó a la Autoridad de Salud de Oregon y al Departamento de Educación de Oregon que exigiera el uso de mascarillas en el interior para las escuelas K-12 en todo el estado durante el año escolar 2021-2022. Esta orden coincide con las pautas más recientes de los Centros para el Control de Enfermedades y se basa en la información científica más reciente sobre la propagación de la variante Delta.

Actualmente, PPS tiene guardadas más de 1.7 millones de mascarillas apropiadas para diferentes edades que estarán disponibles en las escuelas.



Distancia física



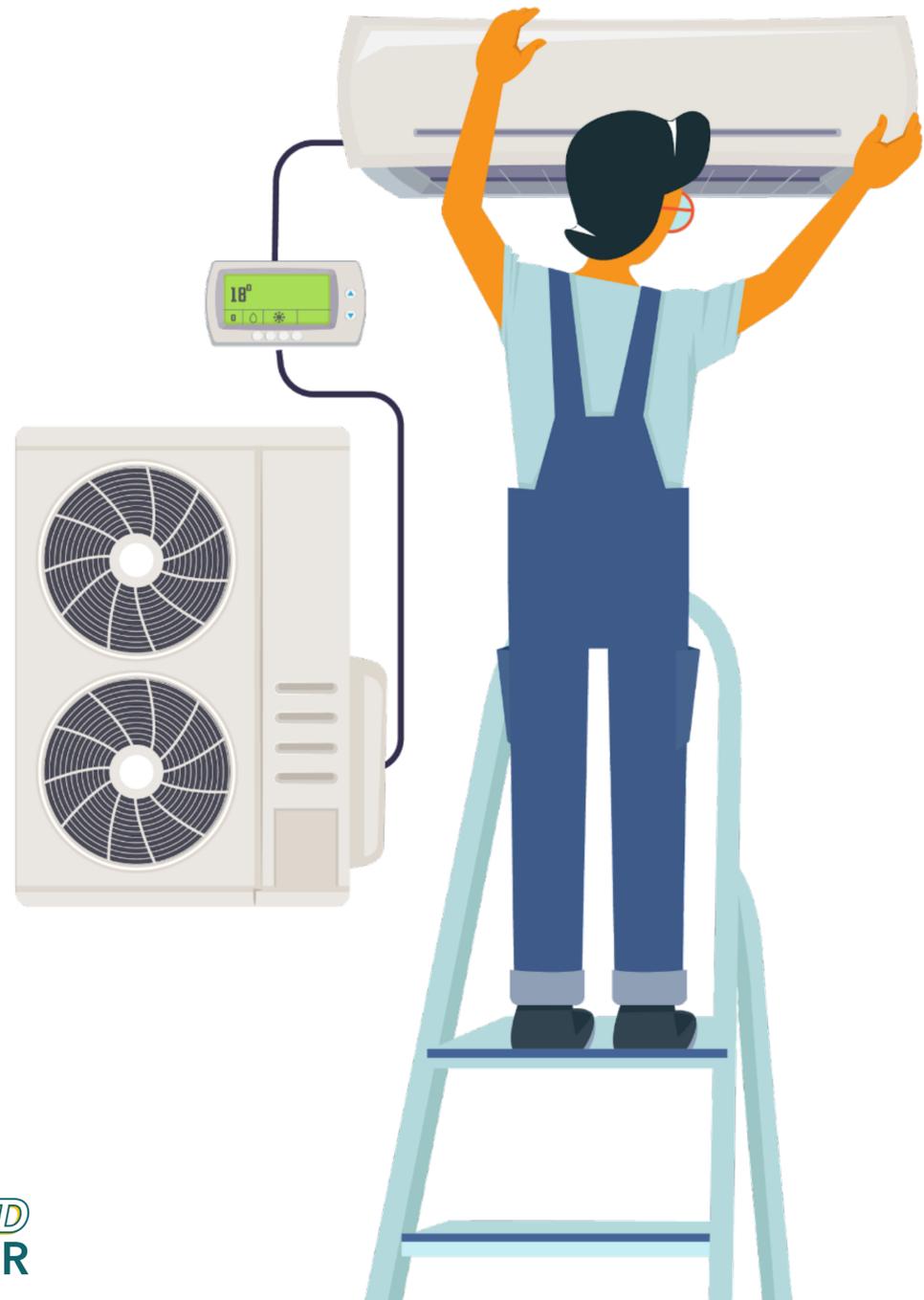
- **Se mantendrá una distancia física de tres (3) pies entre los estudiantes y el personal** en la medida de lo posible.

Orientaciones y acciones

- Tener que mantener la distancia física **no debe impedir el regreso a la instrucción presencial a tiempo completo para todos los estudiantes** ([RSSL](#), pág. 14)
- La distancia entre los escritorios en la mayoría de las escuelas será de 3 pies, de un estudiante a otro.
- Ya no serán necesarios los marcadores de piso y el tráfico unidireccional.



Corriente de aire y circulación



Para mejorar la calidad del aire en el interior, haremos lo siguiente:

- Continuaremos introduciendo aire fresco del exterior en el sistema.
- Expulsaremos **aire del interior al exterior.**
- Limpiaremos el aire que se recircula en el interior con **filtros HEPA en cada salón de clases y en los autobuses escolares.**
- **Mejoraremos los filtros de aire centrales para que cumplan los estándares MERV 13*** en nuestras escuelas.

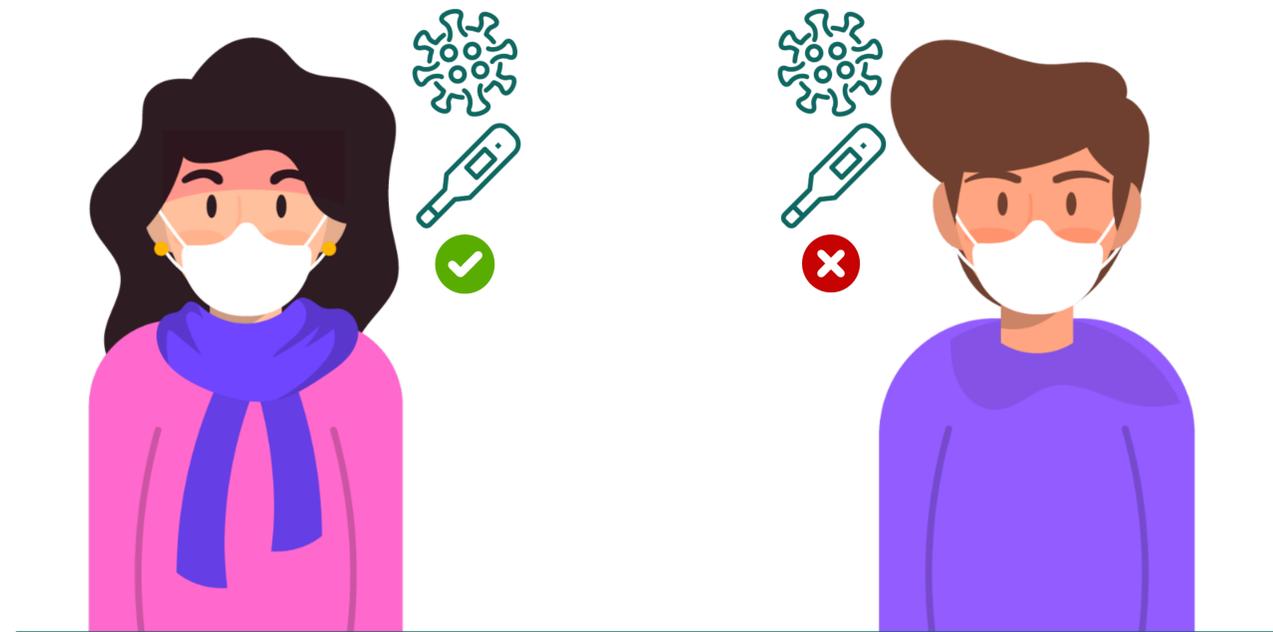
Orientaciones y acciones

- Nuestras estrategias de circulación de aire se basan en las orientaciones de [los CDC](#) y de la Sociedad Estadounidense de Ingenieros de Calefacción, Refrigeración y Aire Acondicionado ([ASHRAE](#), por sus siglas en inglés).
- Según lo especificado por la [Asociación Nacional de Filtración de Aire](#), para ser etiquetado como “MERV 13”, un filtro debe eliminar exitosamente al menos el 90 % de las partículas E3, el 85 % de las partículas E2 y el 50 % de las partículas E1.



Pruebas de COVID-19

Orientaciones y acciones



- **PPS continuará teniendo espacios designados para personas con síntomas de COVID-19** en todas las escuelas.
- La prueba para detectar síntomas **se utiliza para evaluar a los estudiantes y al personal escolar con síntomas.**

- Las pruebas para detectar síntomas son pruebas realizadas a estudiantes o al personal que desarrollen síntomas en la escuela o estén expuestos al COVID-19 en la escuela.
- Este **programa de pruebas de OHA/ODHS** comenzó en enero de 2021 y está registrado el **100 por ciento** de nuestras escuelas de PPS.



Aislamiento y cuarentena

Orientaciones y acciones



- Los niños que **tengan síntomas primarios de COVID-19 deben quedarse en casa** (y las familias deberán consultar a su médico de general).
- **Cumpliremos las pautas de salud pública local** y los requisitos relacionados con los procedimientos de aislamiento y cuarentena por COVID-19.
- Si hay un caso, seguiremos los **procedimientos de MESD y del Departamento de salud del Condado de Multnomah para el rastreo de contactos y la cuarentena.**

Según las orientaciones de los **CDC**, las personas que están completamente vacunadas y sin síntomas de COVID-19 no tienen que ponerse en cuarentena después de estar expuestos a alguien con COVID-19.



Limpieza y desinfección



- **PPS seguirá implementando procedimientos de limpieza frecuentes en todas las instalaciones del Distrito.** El personal de limpieza prestará especial atención a las superficies de alto contacto durante todo el día.
- **En caso de brotes de COVID-19 dentro de un aula, se llevará a cabo una desinfección extensa** de las áreas asociadas según las pautas locales y de los CDC.
- Los autobuses escolares se limpiarán y se **desinfectarán diariamente.**

Orientaciones y acciones

Procedimientos operativos normalizados (SOP, por sus siglas en inglés) de PPS relacionados con el COVID-19:

- Limpiar y desinfectar vehículos
- Limpiar y desinfectar escuelas
- Lavado e higiene de las mesas



Lavado de manos

Orientaciones y acciones



- **PPS continuará brindando fácil acceso a jabón, agua y desinfectante de manos a base de alcohol** con al menos un 60 % de alcohol.
- **Las escuelas darán prioridad al lavado de manos con agua y jabón** después de que los estudiantes o el personal usen el baño y durante el día, según corresponda.

- Continuaremos con la práctica de abastecer a cada salón de clases con desinfectante y desinfectante para manos.
- Protocolo respiratorio y de higiene de manos (SOP)
- Lavarse las manos con frecuencia es una de las mejores formas de eliminar los gérmenes, evitar enfermarse y prevenir la propagación de gérmenes a otras personas. ([RSSL](#), pág. 18)



Capacitación y educación

Orientaciones y acciones



- Nuestras escuelas sirven como centros de aprendizaje en nuestra comunidad. **PPS se asociará con agencias de salud pública para educar y promover las vacunas contra el COVID-19 y otras medidas saludables para protegerse contra el COVID-19.**
- **Todo el personal (incluido el personal de asociados) tendrá acceso a capacitación sobre temas relacionados con la salud y seguridad para protegerse del COVID-19 en donde se proporcionarán información actualizada y orientaciones claras** para cumplir con las expectativas de salud y seguridad establecidas por el distrito.

La Autoridad de Salud de Oregón (OHA) y el Departamento de Educación de Oregón (ODE) recomiendan encarecidamente que los distritos escolares “desarrollen planes para capacitar a todo el personal acerca de los protocolos de salud y seguridad” y para “comunicar los protocolos de salud y seguridad a los estudiantes, familias y comunidades”. ([RSSL](#), pág. 19)

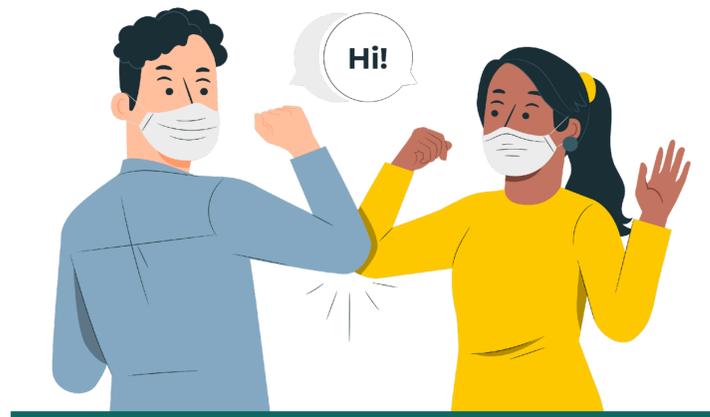
Planes de salud y seguridad



Tendremos lo siguiente:

- Un plan de “**Regreso seguro a la instrucción presencial y continuidad de los servicios**” que describirá nuestras estrategias escalonadas de mitigación para limitar la propagación del COVID-19. ([OAR 581-022-0105](#))
- Un **plan de control de enfermedades transmisibles** actualizado que explicará nuestros planes de acción ante emergencias para abordar las enfermedades infecciosas durante una pandemia. ([OAR 581-022-2220](#))

Visitantes y voluntarios



Se permitirán visitantes y voluntarios en las escuelas y en los edificios de la oficina central durante el año escolar 2021-2022. Todos los visitantes y voluntarios deberán registrarse y seguir los protocolos de salud y seguridad de PPS mientras se encuentren en las instalaciones de la escuela y de la oficina central.

Orientaciones y acciones

Se requerirá que todos usen mascarillas en interiores y cuando estén cerca de otras personas, independientemente del estado de vacunación. Quienes tengan síntomas primarios de COVID-19 deben quedarse en casa.

Todos deben registrarse al entrar y salir mediante nuestro sistema de registro de visitantes y voluntarios.

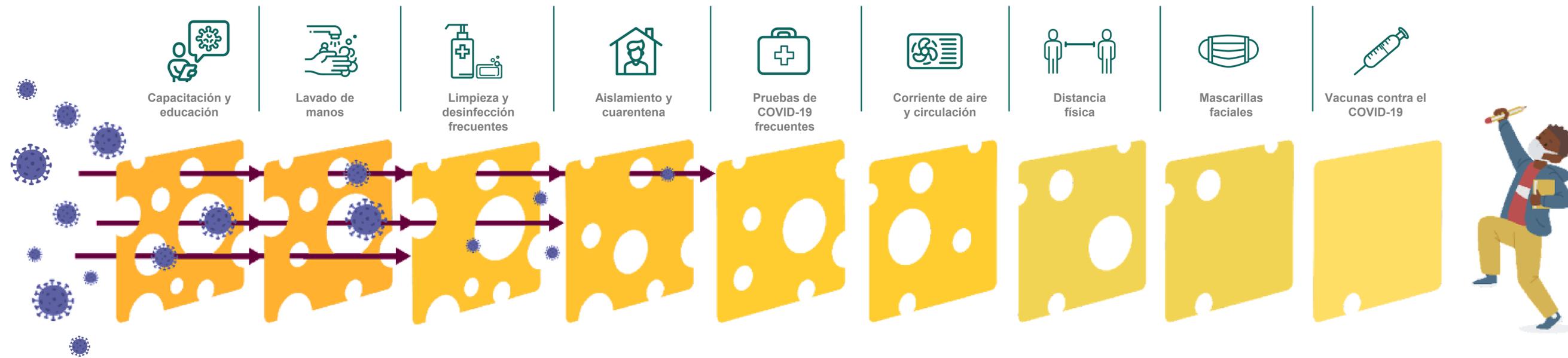
La oficina del director será quien tome las decisiones finales con respecto a los visitantes y voluntarios que pueden ingresar a la escuela.

Cohortes

(grupos de estudiantes)



- **Las escuelas primarias seguirán usando el sistema de grupos** con los estudiantes, en la medida de lo posible.
- No se usará el sistema de grupos en el aula **en las escuelas intermedias o preparatorias.**
- **Se realizará un seguimiento de los contactos de los estudiantes mediante la asistencia** cada vez que un estudiante vaya a otra clase.



Al prestar servicio a la comunidad de PPS, nos adaptaremos rápidamente a las orientaciones cambiantes, pero seguiremos firmemente la experiencia de los expertos en salud pública.



¡Estamos muy contentos ante la perspectiva de ver a nuestros estudiantes, a los educadores y asociados todos los días escolares este otoño!

